



**PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLAGE DE SENNEVILLE**

**RÈGLEMENT NO. 457**

---

**BY-LAW NO. 457**

---

---

**RÈGLEMENT NUMÉRO 457  
ÉTABLISSANT LES TARIFS, TAUX DE  
TAXATION ET MODALITÉS DE PAIEMENT  
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015.**

---

---

**BYLAW NUMBER 457  
DECREEING THE TARIFFS, TAX RATES  
AND PAYMENT TERMS FOR  
FISCAL YEAR 2015.**

---

**Avis de motion : 24-11-2014  
Adoption : 26-01-2015  
Publication : 28-01-2015  
Modification : 22-06-2015**

**Notice of motion: 24-11-2014  
Adoption: 26-01-2015  
Published: 28-01-2015  
Modification: 22-06-2015**

**MISE EN GARDE**

**Soyez avisés que tout erreur ou omission qui pourrait être relevé dans le texte ci-après n'a pas pour effet de diminuer le caractère exécutoire des règlements et amendements y cités et tels que sanctionnés dans leur version originale.  
Une publication du service du greffe**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 457  
ÉTABLISSANT LES TARIFS, TAUX DE  
TAXATION ET MODALITÉS DE PAIEMENT  
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015**

**BYLAW NUMBER 457  
DECREEING THE TARIFFS,  
TAX RATES AND PAYMENT TERMS  
FOR FISCAL YEAR 2015**

**ARTICLE 1- DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**ARTICLE 1- GENERAL DISPOSITIONS**

**1.1 TAXE FONCIÈRE**

**1.1 PROPERTY TAX**

Le village de Senneville impose et prélève pour l'exercice 2015 une taxe foncière générale sur tous les immeubles imposables ; le taux de cette taxe applicable à une unité d'évaluation est établi selon la catégorie à laquelle appartient cette unité.

The Village of Senneville imposes and levies for the 2015 financial year a general property tax on all taxable properties; the rate of this tax applicable to an assessment unit is determined by the category to which this unit belongs.

Une unité d'immeuble peut appartenir à plusieurs catégories.

A property unit may belong to several categories.

**1.2 CATEGORIES D'IMMEUBLES**

**1.2 CATEGORIES OF IMMOVEABLES**

Pour les fins de cet article, les catégories d'immeubles pour lesquelles la municipalité fixe un taux pour la taxe foncière générale sont de celles qui sont déterminées par la loi, à savoir :

For the purposes of this section, the categories of immoveables for which the municipality sets a rate for the general property tax are of those determined by law, namely:

- a) catégorie des immeubles résidentiels ;
- b) catégorie des immeubles non résidentiels ; et
- c) catégorie des terrains vagues desservis.

- a) category of residential immoveables ;
- b) category of non-residential immoveables; and
- c) category of serviced vacant lots.

**1.3 COEFFICIENT APPLICABLE**

**1.3 APPLICABLE COEFFICIENT**

Le coefficient applicable pour l'exercice 2015 en vertu de l'article 244.40 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) est établi aux termes des présentes à **4,5816**.

The applicable coefficient for the 2015 fiscal year under section 244.40 of the Act respecting Municipal Taxation (R.S.Q., Ch. F-2.1) is hereby established at **4.5816**.

**ARTICLE 2 – TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE  
– CATÉGORIE D'IMMEUBLES  
RÉSIDENTIELS**

**ARTICLE 2 – GENERAL REAL ESTATE TAX  
– CATEGORY OF RESIDENTIAL  
IMMOVEABLES**

Le **taux particulier** de la taxe foncière générale applicable à la **catégorie des immeubles résidentiels** est établi à **0,7236 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2015.

The **specific rate** of the general property tax rate applicable to the **category of residential immoveables** is established at **\$ 0.7236** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2015 fiscal year.

**ARTICLE 3 – TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE  
– CATÉGORIE D'IMMEUBLES  
NON RESIDENTIELS**

**ARTICLE 3 – GENERAL REAL ESTATE TAX  
– CATEGORY OF NON RESIDENTIAL  
IMMOVEABLES**

Le **taux particulier** de la taxe foncière générale applicable à la **catégorie des immeubles non résidentiels** est établi à **3,6790 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2015.

**ARTICLE 4 – TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE – CATÉGORIE DE TERRAINS VAGUES DESSERVIS**

Le **taux particulier** de la taxe foncière générale applicable à la **catégorie des terrains vagues desservis** est établi à **1,4472 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2015.

**ARTICLE 5 - COMPENSATION POUR LE SERVICE D'ALIMENTATION EN EAU**

Le présent article ne s'applique qu'aux immeubles alimentés par l'eau de l'aqueduc municipal.

**Article 5.1**

La taxe pour l'eau est établie à **deux cent cinquante-cinq dollars (255 \$)** par unité de logement résidentiel et non résidentiel inscrit au rôle d'évaluation pour l'exercice financier

2015 à l'exception des unités munis d'un compteur d'eau.

**Article 5.2**

Une somme additionnelle de **cent dollars (100 \$)** est exigée pour l'eau pour l'exercice financier 2015 pour une unité de logement résidentiel possédant une piscine.

**Article 5.3**

Le taux de taxe pour l'eau des unités de logement résidentiel et les immeubles non-résidentiels munis d'un compteur d'eau est établi à **2,1464 \$** du mille gallons pour les premiers 25 millions de gallons et à **2,5464 \$** du mille gallons sur l'excédent pour l'exercice financier 2015.

**ARTICLE 6 – COMPENSATION POUR LE SERVICE D'ÉGOUT**

The **specific rate** of the general property tax rate applicable to the **category of non-residential immoveables** is established at **\$ 3.6790** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2015 fiscal year.

**ARTICLE 4 – GENERAL REAL ESTATE TAX – CATEGORY OF SERVICED VACANT LOTS**

The **specific rate** of the general real estate tax rate applicable to the **category of serviced vacant lots** is established at **\$ 1.4472** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2015 fiscal year.

**ARTICLE 5 – COMPENSATION FOR THE SERVICE OF SUPPLYING WATER**

The present article only applies to the properties supplied with water from the municipal aqueduct.

**Article 5.1**

The water tax rate is established at **two hundred and fifty-five dollars (\$ 255)** per residential and non-residential dwelling unit entered on the property assessment roll for the

2015 fiscal year with the exception of units fitted with a water meter.

**Article 5.2**

An additional amount of **one hundred dollars (\$100)** is payable for water for the 2015 financial fiscal year per residential dwelling unit equipped with a swimming pool.

**Article 5.3**

The water tax rate for residential dwelling units and non-residential properties fitted with water meters is established at **\$ 2.1464** per one thousand gallons for the first 25 million gallons and **\$ 2.5464** per one thousand gallons on the excess for the 2015 financial fiscal year.

**ARTICLE 6 – COMPENSATION FOR THE SEWAGE SERVICE**

Le présent article ne s'applique qu'aux immeubles desservis par la conduite municipale d'égout, soit les propriétés taxables situées à l'intérieur des bassins de taxation décrits aux annexes «B» des règlements d'emprunt numéro 420 et 455.

The present article only applies to the properties serviced by the municipal sewer conduit, to wit the taxable properties located within the area of taxation described in Schedules "B" attached to the Borrowing bylaws numbers 420 and 455.

**Article 6.1 – Résidentiel**

**Article 6.1 – Residential**

Le taux de taxe pour l'exploitation – assainissement est établie pour l'exercice financier 2015 à la somme de **cent quatre-vingt-sept dollars (187\$)** par unité de logement résidentiel à l'égard de chaque immeuble imposable.

The tax rate for the operation – sanitation is established for the 2015 financial fiscal year at the amount of **one hundred and eighty seven dollars (\$ 187)** per residential dwelling unit in regard to each taxable property.

187 \$ est le multiplicateur de 1 pour les fins de l'article 6.2 suivant.

\$ 187 is the multiplier for the purposes of the following article 6.2.

**Article 6.2 – Non-Résidentiel**

**Article 6.2 – Non-Residential**

Pour tout immeuble destiné à une fonction autre que résidentielle excluant les propriétés ayant une fonction industrielle, R&D et cimetièrre, le montant de cette taxe est établi en multipliant le nombre d'unités attribué à chaque immeuble imposable tel que ci-après décrit par le multiplicateur ci-dessus déterminé.

For any property having a function other than residential excluding the properties with an industrial, R&D and cemetery function, the amount of this tax is determined by multiplying the number of units allocated to each taxable property as herein after described by the multiplier herein above determined.

Catégories d'immeubles	Nombre d'unités
a) Immeuble résidentiel	1
b) Immeuble non-résidentiel autre qu'industriel, R&D et cimetièrre	1,5
c) Terrain vague bâtissable	0,5

Property Categories	Number of units
a) Residential property	1
b) Non-Residential property other than industrial, R&D and cemetery	1.5
c) Vacant buildable property	0.5

**ARTICLE 7 – SERVICE DE LA DETTE – 56 % EMPRUNT 2006-10-159 (AQUEDUC AVENUE PHILLIPS)**

**ARTICLE 7 – DEBT SERVICE – 56% LOAN 2006-10-159 (PHILLIPS AVENUE WATER MAIN)**

Une compensation pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement de la proportion de cinquante-six pourcent (56 %) du capital de l'emprunt numéro 2006-10-159 est établie pour l'exercice financier 2015 à **cent quatre-vingt-trois dollars (183 \$)** par unité de logement résidentiel à l'égard de chaque immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe «A» de la résolution numéro 2006-10-159.

A special tax to provide for the expenditures allocated with respect to the payment of interest and the repayment of capital of a proportion of fifty-six percent (56 %) of the loan number 2006-10-159 is established for the 2015 fiscal year at **one hundred eighty-three dollars (\$ 183)** per residential dwelling unit in regard to each taxable immovable situated within the taxable basin described in Appendix «A» of said resolution number 2006-10-159.

**ARTICLE 8 – SERVICE DE LA DETTE – RÉGLEMENT 395 et 395.01 (PAVAGE AVENUE ANGUS)**

**ARTICLE 8 – DEBT SERVICE – BYLAW 395 and 395.01 (PAVING OF ANGUS AVENUE)**

Une taxe spéciale pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement du capital engagées aux termes du règlement d'emprunt numéro 395 modifié aux termes du règlement 395.01 est établie à **mille sept cent soixante-trois dollars (1 763 \$)** pour l'exercice financier 2015.

**ARTICLE 9 – SERVICE DE LA DETTE –  
RÈGLEMENT 416 (AQUEDUC SECTEUR  
SUD)**

Une taxe spéciale pour pourvoir au paiement des intérêts et au remboursement du capital pour les dépenses engagées aux termes du règlement d'emprunt numéro 416 est établi à **0,02449 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2015 par unité de logement résidentiel à l'égard de chaque immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe «B» de ce règlement.

**ARTICLE 10 – SERVICE DE LA DETTE –  
RÈGLEMENT 420 (EGOUT SECTEUR  
VILLAGE CREVIER)**

Une taxe spéciale pour pourvoir au paiement des intérêts et au remboursement du capital pour les dépenses engagées aux termes du règlement d'emprunt numéro 420 est établie pour l'exercice financier 2015 à la somme de **six cent cinquante-sept dollars (657 \$)** par unité de logement résidentiel à l'égard de chaque immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe «B» de ce règlement.

**ARTICLE 11 – COMPENSATION POUR  
SERVICES MUNICIPAUX – IMMEUBLES  
VISÉS AUX PARAGRAPHES 4° ET 5° DE  
L'ARTICLE 204 DE LA L.F.M.**

Le taux de la compensation pour services municipaux imposé en vertu de l'article 205 de la Loi sur la fiscalité municipale pour l'exercice financier 2015 soit établi au montant total des sommes, découlant de taxes municipales, de compensations ou de modes de tarification, qui seraient payables à l'égard de l'immeuble, en l'absence des paragraphes 4° et 5° de l'article 204 de la Loi sur la fiscalité municipale, aux propriétaires des immeubles situés sur

A special tax to provide for the payment of interest and the repayment of capital for the expenditures incurred under bylaw number 395 modified by bylaw 395.01 is established at **one thousand seven hundred and sixty-three dollars (\$ 1,763)** for the 2015 financial fiscal year.

**ARTICLE 9 – DEBT SERVICE – BYLAW 416  
(AQUEDUC SOUTH SECTOR)**

A special tax to provide for the payment of interest and the repayment of capital for the expenditures incurred under bylaw number 416 is established at **\$ 0.02449** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2015 fiscal year per residential dwelling unit in regard to each taxable immovable situated within the taxable basin described in Schedule «B» of this bylaw.

**ARTICLE 10 – DEBT SERVICE – BYLAW 420  
(SEWER VILLAGE CREVIER SECTOR)**

A special tax to provide for the payment of interest and the repayment of capital for the expenditures incurred under bylaw number 420 is established for the 2015 financial fiscal year at the amount of **six hundred fifty-seven dollars (\$ 657)** per residential dwelling unit in regard to each taxable immovable situated within the taxable basin described in Appendix «B» of this bylaw.

**ARTICLE 11 – COMPENSATION FOR  
MUNICIPAL SERVICES – PROPERTIES  
AIMED BY PARAGRAPHS 4° ET 5° OF  
SECTION 204 OF THE M.T.A.**

The compensation rate for the 2015 fiscal year in regard to municipal services imposed under section 205 of the Act respecting municipal taxation is established at the total amount of the sums resulting from municipal taxes, compensation or user fees, which would be payable with respect to the property, in the absence of subsections 4 and 5 of section 204 of the Act respecting municipal taxation, to the owners of the properties located on its territory

son territoire et visés par les dits paragraphes 4° et 5° de l'article 204 et inscrits au rôle d'évaluation foncier en vigueur pour l'exercice 2015.

and covered by the said subsections 4 and 5 of section 204 and entered in the property assessment roll in force for the year 2015.

**ARTICLE 11.1 – COMPENSATION POUR SERVICES MUNICIPAUX – IMMEUBLES VISÉS PAR LE PARAGRAPHE 19° DE L'ARTICLE 204 DE LA L.F.M.**

**ARTICLE 11 – COMPENSATION FOR MUNICIPAL SERVICES – PROPERTIES AIMED BY PARAGRAPH 19° OF SECTION 204 OF THE M.T.A.**

Le taux de la compensation pour services municipaux imposé en vertu de l'article 205 de la Loi sur la fiscalité municipale pour l'exercice financier 2015 est établi 0,60 \$ du cent dollars (100 \$) de la valeur non imposable de l'immeuble inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2015.

The compensation rate for the 2015 fiscal year in regard to municipal services imposed under section 205 of the Act respecting municipal taxation is established at the total amount of \$ 0.60 per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2015 fiscal year.

**ARTICLE 12 – TARIFICATION DES ACTIVITÉS OU ÉQUIPEMENTS DE LOISIR**

**ARTICLE 12 – TARIFFS FOR RECREATION ACTIVITIES AND EQUIPMENTS**

Le tarif suivant est établi pour :  
Frais d'inscription aux activités estivales :

The following tariff is established for:  
Registration fees to summer activities:

ACTIVITES	COÛTS
<b>PISCINE</b> Leçons et activités aquatiques	Pour l'été Inscription à une ou toutes les activités
Résidents	50 \$ / personne 125\$ / famille max.
Famille étendue	80 \$ / personne 240 \$ / famille max.
Non résidents :	160 \$ / personne 500 \$ / famille max.
Invités	Par personne : 2 \$ / jr – 10\$ / semaine
	Par famille : 5 \$ / jr – 30\$ / semaine
Médaille de bronze	65 \$ / personne + coût du livret
Aquaforme	50 \$ / personne
<b>TENNIS</b>	
Micro (4-5 ans)	45 \$ / 1 fois semaine 65 \$ / 2 fois semaine
Mini (6-7 ans)	45 \$ / 1 fois semaine 65 \$ / 2 fois semaine
8-9-10 ans	65 \$ / 1 fois semaine 105 \$ / 2 fois semaine
11-12-13 ans	65 \$ / 1 fois semaine 105 \$ / 2 fois semaine
Leçons adultes	75 \$ / session de 4 semaines

ACTIVITIES	FEEES
<b>POOL</b>	for the summer whether registered at one or more activities
Residents	50 \$ / person \$ 125 / family max.
Extended family	80 \$ / person \$ 240 / family max.
Non-residents	160 \$ / person \$ 500 / family max.
Guests	Per person : 2 \$ / day – 10\$ / week
	Par family : 5 \$ / day – 30\$ / week
Bronze Medal	65 \$ / person + Cost of booklet
Aquafitness	50\$ / person
<b>TENNIS</b>	
Micro (4-5 y.old)	45 \$ / once a week 65 \$ / twice a week
Mini (6-7 y.old)	45 \$ / once a week 65 \$ / twice a week
8-9-10 y.old	65 \$ / once a week 105 \$ / twice a week
11-12-13 y.old	65 \$ / once a week 105 \$ / twice a week
Adult lessons	75 \$ / 4 week session

<b>EN APRES-MIDI</b>	
Bricolage et artisanat	8 \$ / classe 30 \$ / 4 classes 50 \$ / été
Cirque	12 \$ / classe 48 \$ / 4 classes 85 \$ / été
Hip Hop	12 \$ / classe 48 \$ / 4 classes 85 \$ / été

<b>AUTRE</b>	
RCR/DEA	45 \$ / personne

<b>AFTERNOON</b>	
Arts and crafts	8 \$ / class 30 \$ / 4 classes 50 \$ / summer
CirCUS	12 \$ / class 48 \$ / 4 classes 85 \$ / summer
Hip Hop	12 \$ / class 48 \$ / 4 classes 85 \$ / summer

<b>OTHER</b>	
CPR/AED	45 \$ / person

Frais de location de la salle communautaire :

Taux horaire	Réunion / Atelier sans nourriture	Réunion / Atelier de soir	Réception de soir
Résident	40.00\$ *	40.00\$	60.00\$
Non résident	80.00\$	80.00\$	80.00\$
Dépôt de sécurité	200.00\$	200.00\$	200.00\$
Entretien (ven-sam-dim)	100.00\$	100.00\$	100.00\$

\* max par jour

Rental Fees for Community Centre Hall:

Hourly rate	Meeting /Work shop without food	Meeting / Work shop after hours	Party, Reception
Résident	40.00\$*	40.00\$	60.00\$
Non résident	80.00\$	80.00\$	80.00\$
Security deposit	200.00\$	200.00\$	200.00\$
Clean up (Friday to Sunday)	100.00\$	100.00\$	100.00\$

\* max per day

### **ARTICLE 13 – FRAIS D’ADMINISTRATION**

Des frais d’administration de **six cent cinquante dollars (650 \$)** et débours encourus par la municipalité seront exigibles à tout propriétaire dont le compte de taxes est soumis aux procédures de recouvrement (vente ou saisie) pour taxes non acquittées.

### **ARTICLE 14 - INTERET**

Le taux d’intérêt pour tout compte de taxes et autres comptes échus est établi à **sept et demi pour cent (7,5 %)** d’intérêts par année pour l’exercice financier 2015, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible.

### **ARTICLE 13 – ADMINISTRATION FEES**

Administration fees of **six hundred and fifty dollars (\$ 650.00)** and disbursements incurred by the municipality will be charged the owner of a property for which the tax account is submitted to collection procedures (sales or seizure) for unpaid taxes.

### **ARTICLE 14 - INTEREST**

The interest rate for all expired tax accounts and other invoices is established at **seven and a half per cent (7.5 %)** per year for the 2015 fiscal year, calculated day-to-day from the due date that this amount is owed.

**ARTICLE 15 - PENALITÉ**

De plus, dans le cas où une somme due à la municipalité consiste en arrérage de taxes, en plus de l'intérêt payable en vertu de l'article précédent, une pénalité sera chargée sur ces arrérages, calculée de jour en jour à compter du jour où la taxe est devenue exigible, laquelle pénalité est établie pour l'exercice financier 2015 au taux de **deux et demi pour cent (2,5 %)**.

**ARTICLE 16 - EXIGIBILITÉ**

Le paiement des taxes foncières pour l'exercice 2015 est reparti en deux (2) versements égaux dont le premier versement sera exigible trente (30) jours suivant l'expédition du compte de taxes et le deuxième versement, sera exigible quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'expédition du compte de taxes.

Les propriétaires d'un immeuble sont responsables du paiement des taxes foncières, d'eau, spéciales et compensations imposées sur cet immeuble.

**ARTICLE 17 – MISE EN VIGUEUR**

Le présent règlement s'applique à l'exercice financier 2015 et entrera en vigueur conformément à la loi, soit en date de la publication de son adoption.

(Signé/Signed)

\_\_\_\_\_  
Jane Guest  
Mairesse / Mayor

**ARTICLE 15 - PENALTY**

Furthermore, when an amount due to the municipality consists of tax arrears, in addition to the interest payable under the preceding article, a penalty will be charged on the expired taxes, calculated day-to-day from the tax due date, said penalty is established for the 2015 fiscal year at the rate at **two and a half per cent (2.5 %)**.

**ARTICLE 16 - PAYMENT**

The payment for the real estate taxes for the 2015 fiscal year is apportioned in two (2) equal instalments, the first of which will be due thirty (30) days following the mailing of the tax invoice and the second instalment will be due ninety (90) days following the mailing of the tax invoice.

The owners of a property are responsible for the payment of the real estate, water, special taxes and compensations imposed on that property.

**ARTICLE 17 – COMING INTO FORCE**

This bylaw applies to the 2015 financial year and comes into force according to law, on the date of the publication of its adoption.

(Signé/Signed)

\_\_\_\_\_  
Joanne Bouclin  
Greffière / Town Clerk